

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 9 JUILLET 2018
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF JULY 9, 2018**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 9 juillet
2018 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on July 9, 2018 at 7:00
p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENTE

IS ABSENT

La Conseillère
The Councillor

Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT

La Directrice générale par intérim et
secrétaire-trésorière par interim
Interim Director General and
Interim Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2018-07-R150

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry
Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 9 juillet 2018, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded
by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the
agenda of the regular council sitting of July 9, 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de juin 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of June 2018.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 11 JUIN 2018 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON JUNE 11TH, 2018

2018-07-R151

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 juin 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on June 11th, 2018 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE JUIN 2018 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF JUNE 2018

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de juin 2018 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of June 2018 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE JUIN 2018 TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF JUNE 2018

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de juin 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of June 2018.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de juin 2018 est déposé au conseil.

The financial report for the month of June 2018 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de juin 2018, pour la somme de 8 601.60 \$ par la directrice générale par interim, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 20 689.25 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of June 2018, for the sum of \$ 8 601.60 by the interim director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 20 689.25 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE JUIN 2018
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF JUNE 2018**

2018-07-R152

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de juin 2018 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of June 2018 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis juin 2018)
Bills paid (Cheques issued June 2018)**

180368	12/06/2018	Meridian Onecap	521.42	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
180369	12/06/2018	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
180370	12/06/2018	Services de Cartes Desjardins	1793.62	(02-110-00-454)
180371	12/06/2018	Jean-Pierre Provost	52.80	(02-610-00-310)
180372	12/06/2018	Canada Post	563.54	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
180373	12/06/2018	La Capitale	3635.29	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
180374	12/06/2018	Hydro-Québec	5355.22	(02-320-00-681, 02-130-00-681, 02-340-00-681)
180375	30/06/2018	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
180376	30/06/2018	Ministre des Finances	108734.00	(02-320-00-310)
180377	18/06/2018	Me. Bryan Lajeunesse, notaire	22000.00	(22-105-00-723)
180378	19/06/2018	Domaine Evasion Plein Air	1000.00	(22-307-00-726, 02-220-00-331)
180379	21/06/2018	Jean-Pierre Provost	183.64	(02-610-00-310, 02-610-00-411)
180380	21/06/2018	Hydro-Québec	833.20	(02-701-00-681)
180381	21/06/2018	Harrington Valley Com. Center	1000.00	(02-701-00-949)
180382	21/06/2018	Bell Mobilité	202.65	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
180383	21/06/2018	Patinoire Comm. Lost River	1000.00	(02-701-00-949)
180384	27/06/2018	Ministre des Finances	664.00	(22-205-00-725)
180385	27/06/2018	Gerald Clark	34.56	(02-110-00-310)
180386	27/06/2018	Hydro-Québec	27.88	(02-701-00-681)
180387	27/06/2018	Bell Canada	294.36	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
180388	29/06/2018	Heather MacMillan	96.05	(02-130-00-310)
180389	29/06/2018	Retraite Québec	287.24	(02-110-00-212)
180390	29/06/2018	FTQ	509.64	(55-138-50-000)
180391	29/06/2018	Desjardins Sécurité Financière	3781.96	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212,

				02-451-00-212, 02-610-00-212)
180392	29/06/2018	CUPE Local 4852	436.80	(55-138-60-000)
180393	29/06/2018	Me. Bryan Lajeunesse	788.31	(02-320-00-411)
180394	29/06/2018	Renald Robert	208.49	(02-190-00-991)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JUIN 2018)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED JUNE 2018)

Salaires pour les employés (salary of employees)	22958.23
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6698.64
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	2452.66
Receveur Général du Canada	4489.97
Ministère du Revenu du Québec	10427.23
CSST	922.47

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JUILLET 2018)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JULY 2018)

180395	10/07/2018	Waste Management	3075.56	(02-451-10-446)
180396	10/07/2018	Guay	643.86	(02-230-00-521)
180397	10/07/2018	Les Avocats Le Carre & Ass.	576.60	(02-130-00-412)
180398	10/07/2018	Urbacom Consultants	2322.49	(02-610-00-410)
180399	10/07/2018	GDLG Excavation Inc.	9321.61	(02-320-01-521, 02-320-00-516)
180400	10/07/2018	Allan Ogston	20.00	(02-702-50-447)
180401	10/07/2018	Les. D'Élect. Richard Prévost	29.87	(02-130-00-529)
180402	10/07/2018	MRC d'Argenteuil	261.90	(02-220-00-442)
180403	10/07/2018	Yvan Laurin	85.00	(02-702-50-447)
180404	10/07/2018	Uniroc	3386.01	(22-307-00-728)
180405	10/07/2018	Fonds Information Foncière	28.00	(02-150-00-439)
180406	10/07/2018	Usingage Mobile André Montpet.	8218.96	(02-451-11-525)
180407	10/07/2018	Versalys	1241.73	(02-130-00-454)
180408	10/07/2018	Tessier Récréo-Parc	3883.57	(02-451-20-529)
180409	10/07/2018	Sylvain Santerre	85.00	(02-702-50-447)
180410	10/07/2018	Gardaworld	1081.81	(02-230-00-419)
180411	10/07/2018	Juteau Ruel Inc.	207.23	(02-130-01-510)
180412	10/07/2018	Dicom Express Inc.	15.28	(02-130-00-322)
180413	10/07/2018	Kilmar Dépanneur	62.01	(02-220-00-631)
180414	10/07/2018	Canadian Tire	419.55	(02-320-00-640, 02-330-00-640, 02-130-00-660, 02-130-00-529, 02-220-00-643)
180415	10/07/2018	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
180416	10/07/2018	Laboratoire Notreau	32.19	(02-130-00-529)
180417	10/07/2018	Matériaux McLaughlin	1524.29	(02-320-00-620)
180418	10/07/2018	Le Régional	740.43	(02-610-00-340)
180419	10/07/2018	L'Association du Lac Bleu	200.00	(02-130-00-494)
180420	10/07/2018	Boivin & Gauvin Inc.	2146.58	(02-220-00-643)
180421	10/07/2018	Les Éditions Main Street	454.15	(02-130-00-340)
180422	10/07/2018	CSE Incendie et Sécurité	5173.88	(02-220-00-643)
180423	10/07/2018	Auto Parts	907.29	(02-451-10-525, 02-330-00-640, 02-320-00-640, 02-330-08-525, 02-320-08-525)
108424	10/07/2018	Les Distributions Car-Den	275.31	(02-130-00-660)
108425	10/07/2018	Location Madden Rental	238.39	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
108426	10/07/2018	Pneus Lavoie	4784.89	(02-320-04-525, 02-451-10-525, 02-320-09-525, 02-451-11-525)
108427	10/07/2018	David Riddell Excavation	34727.88	(02-320-00-620)
180428	10/07/2018	Ser. Hydraulique d'Argenteuil	22.51	(02-451-10-525)
180429	10/07/2018	Buroplus Lachute	642.91	(02-130-00-670)
180430	10/07/2018	Laurentide Transmission	1477.69	(02-220-00-525)
180431	10/07/2018	SRAD Communications	17150.83	(02-220-00-331, 02-320-00-331, 02-230-00-419)
180432	10/07/2018	Wathier Welding Products	170.46	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
180433	10/07/2018	J.B. Dixon Inc.	1639.76	(02-320-00-650, 02-220-00-650)
180434	10/07/2018	Les Soudures Giromac	4624.56	(22-107-00-721)
180435	10/07/2018	Service de Recyclage Sterling	3556.44	(02-452-10-446)
180436	10/07/2018	Gariépy Bussière C.A.	2069.55	(02-130-00-413)
180437	10/07/2018	9244-1369 Québec	5171.90	(02-320-00-620)
180438	10/07/2018	Lbel Inc.	197.92	(02-130-00-510)
180439	10/07/2018	HSCL Notaires	3953.80	(02-320-00-411)
180440	10/07/2018	Energies Sonic RN S.E.C.	5216.72	(02-190-00-631)
			<u>334911.90</u>	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 S/O

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

11.1 AUTORISATION À LA MRC D'ARGENTEUIL DE PROCÉDER AUX ACHATS DES ÉQUIPEMENTS PRÉVUS AU PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE VISANT LES SERVICES D'URGENCE EN MILIEU ISOLÉ POUR LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

2018-07-R153

AUTHORIZATION TO THE ARGENTEUIL RCM TO PURCHASE EQUIPMENT UNDER THE FINANCIAL ASSISTANCE FOR EMERGENCY SERVICES IN AN ISOLATED ENVIRONMENT PROGRAM FOR THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON

ATTENDU QUE le ministère de la Sécurité publique souhaite améliorer le service aux usagers des sentiers hors routes;

WHEREAS the Ministry of Public Security wishes to improve the service to users of off-road trails;

ATTENDU QUE le ministère de la Sécurité publique a mis à disposition de l'ensemble des municipalités de la province, en 2017, un programme d'aide financière visant à améliorer les équipements disponibles sur leur territoire;

WHEREAS the Ministry of Public Security has made available to all municipalities in the province, in 2017, a financial assistance program aimed at improving the facilities available on their territory;

ATTENDU QUE la MRC d'Argenteuil, au nom de ses municipalités constituantes, s'est prévalu de ce programme d'aide financière;

WHEREAS the Argenteuil RCM, on behalf of its constituent municipalities, has availed itself of this financial assistance program;

ATTENDU QUE la MRC d'Argenteuil doit, en contrepartie mettre sur pied un plan local d'intervention d'urgence;

WHEREAS the Argenteuil RCM must, in return, set up a local emergency response plan;

ATTENDU QUE la MRC d'Argenteuil a reçu un montant total de 163 898 \$, dont 53 893 \$ servant à l'achat d'équipements;

WHEREAS the Argenteuil RCM received a total amount of \$ 163,898, of which \$ 53,893 to be used to purchase equipment;

ATTENDU QUE plusieurs équipements demandés par les municipalités sont similaires;

WHEREAS many of the equipment requested by the municipalities are similar;

ATTENDU QUE les achats regroupés peuvent représenter une économie d'échelle;

WHEREAS consolidated purchases can represent economies of scale;

ATTENDU QUE les directeurs des services de sécurité incendie en ont exprimé le souhait, lors de la rencontre du 1er mai 2018;

WHEREAS the directors of the fire safety services have expressed the wish of it, at the meeting of May 1, 2018;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise la MRC d'Argenteuil

- à procéder par achats regroupés pour les équipements dont le nombre est important;
- à procéder aux achats pour la municipalité du Canton de Harrington et remettre l'équipement acquis à la municipalité qui en sera propriétaire.

THEREFORE it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington authorise the Argenteuil RCM

- to proceed by group purchases for the equipment of which the number is important;
- to proceed with purchases for the Municipality of the Township of Harrington and return the acquired equipment to the municipality that will own it.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC FOREST SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE FOREST LAKE ASSOCIATION**

2018-07-R154

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Forest, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Forest Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Forest, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour les travaux réalisés en 2018, dont le paiement est réparti sur trois années tel que prévu au règlement amendé 238-2016, soit :

pour l'année 2018 : 761.55 \$ (factures soumises)
pour l'année 2019 : 2 400.00 \$ (factures soumises)
pour l'année 2020 : 2 400.00 \$ (factures soumises).

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Forest Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance for the work done in 2018, which payment is spread over three years as provided in the amended regulation 238-2016, as follows:

for the year 2018 : 761.55 \$ (invoice received)
for the year 2019 : 2 400.00 \$ (invoice received)
for the year 2020 : 2 400.00 \$ (invoice received).

Madame la Conseillère Gabrielle Parr fait part de ses intérêts dans le présent dossier et s'abstient de voter.

Councillor Gabrielle Parr declares her interests in this dossier and abstains from voting.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 QUOTE-PART ANNUELLE À LA MRC D'ARGENTEUIL POUR
SES ÉQUIPEMENTS, SERVICES ET ACTIVITÉS
SUPRALOCAUX**

**ANNUAL QUOTE SHARE AT THE ARGENTEUIL RCM FOR ITS
SUPRALOCAL EQUIPMENT, SERVICES AND ACTIVITIES**

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit verser chaque année, une quote-part à la MRC d'Argenteuil pour ses équipements, services et activités supralocaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must pay each year, a share to the Argenteuil RCM for its supralocal equipment, services and activities;

ATTENDU QUE les équipements, services et activités supralocaux de la MRC d'Argenteuil sont situés dans la ville de Lachute ou à proximité;

WHEREAS the supralocal equipment, services and activities of the Argenteuil RCM are located in the city of Lachute or nearby;

ATTENDU qu'en raison de la distance importante à parcourir entre la Municipalité du Canton de Harrington et la ville de Lachute, seulement quelques citoyens ou sinon aucun, ne bénéficient ou utilisent les équipements, services et activités supralocaux de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS because of the significant distance to be covered between the Municipality of the Township of Harrington and the city of Lachute, only some or no citizens benefit from or use the supralocal equipment, services and activities of the Argenteuil RCM;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a demandé à plusieurs reprises à la MRC d'Argenteuil, depuis plus de trois (3) ans maintenant, d'ajuster la quote-part pour que celle-ci réponde à la réalité d'aujourd'hui;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has repeatedly asked the Argenteuil RCM, for more than three (3) years now, to adjust the share so that it meets the reality of today;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington demande à la MRC d'Argenteuil

- d'ajuster le montant de la quote-part pour les équipements, services et activités supralocaux de la MRC d'Argenteuil à la Municipalité du Canton de Harrington en tenant compte du nombre d'utilisateurs et de la distance à parcourir pour ces derniers, avant la préparation du budget 2019, pour cause d'inaccessibilité et de non-utilisation par les citoyens de la Municipalité du Canton de Harrington de ces équipements, services et activités supralocaux.

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington ask the Argenteuil RCM

- to adjust the share for the supralocal equipment, services and activities of the Argenteuil RCM to

the Municipality of the Township of Harrington taking into account the number of users and the distance to be traveled for them, before the 2019 budget is prepared, because of the inaccessibility and non-use by the citizens of the Municipality of the Township of Harrington of these supralocal equipment, services and activities.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 APPUI AU CAUCUS DES MUNICIPALITÉS LOCALES
CONCERNANT LA MISE SUR PIED D'UN PROGRAMME
NATIONAL DE LUTTE CONTRE LE MYRIOPHYLLE À ÉPI
ET SOLLICITE L'INTERVENTION DU GOUVERNEMENT DU
QUÉBEC (MDDELCC)**

2018-07-R156

**SUPPORT TO LOCAL MUNICIPALITIES CAUCUS ON THE
DEVELOPMENT OF A NATIONAL EURASIAN WATERMILFOIL
CONTROL PROGRAM AND SOLICIT THE INTERVENTION OF
THE GOVERNMENT OF QUÉBEC (MDDELCC)**

CONSIDÉRANT QUE les organismes et les municipalités œuvrent à protéger et à préserver les lacs et rivières et recherchent des solutions pour restaurer les lacs et plans d'eau qui sont sous la menace environnementale que constitue l'infestation par le myriophylle à épi;

WHEREAS organizations and municipalities are working to protect and preserve lakes and rivers and seek solutions to restore lakes and watercourses that are under the environmental threat of Eurasian watermilfoil infestation;

CONSIDÉRANT QUE cette plante exotique envahissante, qui se caractérise par une vitesse de croissance effrénée, a envahi plus de 135 lacs et de nombreuses rivières au Québec ainsi que le fleuve Saint-Laurent;

WHEREAS this invasive exotic plant, which is characterized by an unbridled rate of growth, has invaded more than 135 lakes and numerous rivers in Quebec as well as the St. Lawrence River;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités et les associations de bénévoles se sont mobilisées au cours des dernières années pour diminuer la présence de la plante dans les lacs atteints et tiennent des activités de sensibilisation pour éviter sa propagation;

WHEREAS municipalities and volunteer organizations have mobilized in recent years to reduce the presence of the plant in affected lakes and hold awareness activities to prevent its spread;

CONSIDÉRANT QUE le financement de ces mesures a été assumé principalement par les municipalités et les associations de protection des plans d'eau;

WHEREAS the financing of these measures was mainly assumed by the municipalities and the water bodies protection associations;

CONSIDÉRANT QU'il n'est pas réaliste de croire que les municipalités et les associations pourront à elles seules soutenir financièrement ces interventions essentielles à long terme;

WHEREAS it is unrealistic to believe that municipalities and associations alone can financially support these essential long-term interventions;

CONSIDÉRANT QUE le MDDELCC, décrit ainsi, sur son site internet, les effets de cette plante:

«Le myriophylle à épi compétitionne avec les plantes indigènes pour la lumière et les nutriments quand il forme de grandes colonies monospécifiques. Cela entraîne une perte de biodiversité dans les cours d'eau et les plans d'eau du Québec. Le myriophylle peut former une canopée dense qui bloque la pénétration des rayons lumineux en profondeur et nuit aux autres plantes submergées. Les petits herbiers de myriophylle à épi peuvent servir d'abri à la faune aquatique. En revanche, les herbiers denses peuvent altérer les chaînes alimentaires et réduire l'oxygène dissout quand les tiges se décomposent. Ils peuvent obstruer des sites de frai et favoriser la prolifération de moustiques et de parasites responsables de dermatites. Les grandes colonies de myriophylles à épi nuisent aux activités récréatives telles la navigation de plaisance, la pêche et la baignade. Les propriétés et les habitations autour d'un lac infesté peuvent aussi se déprécier et se vendre moins cher''.

WHEREAS the MDDELCC, describes, on its website, the effects of this plant:

"Eurasian watermilfoil competes with native plants for light and nutrients when it forms large monospecific colonies. This results in a loss of biodiversity in Quebec's rivers and water bodies. Milfoil can form a dense canopy that blocks the penetration of light rays in depth and harms other submerged plants. The small herbaria of milfoil may serve as a shelter for aquatic fauna. In contrast, dense meadows can alter food chains and reduce dissolved oxygen as the stems decompose. They can obstruct spawning sites and promote the proliferation of mosquitoes and parasites that cause dermatitis. Large colonies of Eurasian Watermilfoil interfere with recreational activities such as boating, fishing and swimming. Properties and homes around an infested lake can also depreciate and sell for less.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

QUE la Municipalité du Canton de Harrington appuie le caucus des municipalités locales, et sollicite l'intervention du gouvernement du Québec, en consultations avec les associations de protection des lacs et cours d'eau, les chercheurs et les représentants du milieu municipal pour initier et mettre sur pied, dès 2018, un programme national de lutte au myriophylle à épi;

QUE ce programme viserait notamment à:

- Assister les municipalités ou les MRC qui souhaitent agir pour protéger les plans d'eau sur leur territoire, dans l'obtention des autorisations gouvernementales;
- Élaborer des mesures pour éviter la contamination dans les plans d'eau où la plante n'est pas encore présente;

- Dégager les budgets pour financer efficacement les mesures préventives et de contrôle;
- Financer les travaux en cours portant sur les impacts sur la faune et la flore des différentes techniques de contrôle de la plante;
- Financer un programme de recherches afin de mieux mesurer les impacts à long terme de la présence du myriophylle à épi, de contrer ses effets nocifs, de trouver des moyens de supprimer au maximum sa présence, et ce, par des moyens efficaces et sécuritaires pour l'environnement;

QUE cette résolution soit transmise au *Caucus des municipalités locales* et au *MDDELCC*;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that:

THAT the Municipality of the Township of Harrington support the local municipalities caucus, and request the intervention of the Government of Quebec, in consultation with the associations of protection of lakes and rivers, researchers and representatives of the municipal environment to initiate and set up, as of 2018, a national program to combat Eurasian watermilfoil;

THAT this program would aim to:

- Assist municipalities or RCM that wish to take action to protect water bodies on their territory, in obtaining government authorizations;
- Develop measures to avoid contamination in water bodies where the plant is not yet present;
- Release budgets to effectively finance preventive and control measures;
- Fund ongoing work on the impacts on the fauna and flora of different plant control techniques;
- Fund a research program to better measure the long-term impacts of the presence of Eurasian watermilfoil, to counteract its harmful effects, to find ways to eliminate its presence as much as possible, by means that are effective and safe to the environment;

THAT this resolution be forwarded to the Local Municipalities Caucus and the MDDELCC;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR
INVITATION, EN ANALYSE PAR POINTAGE, EU ÉGARD
AUX SERVICES-CONSEILS EN URBANISME
AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS ON
INVITATION, IN ANALYSIS BY POINTAGE REGARDING
THE PLANNING ADVISORY SERVICES**

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service d'urbanisme, la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un second appel d'offres, sur invitation, concernant les services-conseils d'un urbaniste;

WHEREAS for the proper functioning of the planning department, the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a second call for tenders, by invitation, concerning the planning advisory services;

EN CONSÉQUENCE, il proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu que le conseil mandate le directrice générale par intérim, Brigitte Dubuc, à procéder aux appels d'offres par invitation, concernant les services-conseils d'un urbaniste.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that the council mandate the Intérim General Director Brigitte Dubuc to proceed with invitations to tender, concerning the planning advisory services.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 MODIFICATION DU CONTRAT DE MADAME LUCIE CÔTÉ,
 SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE ADJOINTE
 MODIFICATION OF THE EMPLOYMENT CONTRACT OF
 LUCIE CÔTÉ, ASSISTANT SECRETARY-TREASURER**

2018-07-R158

ATTENDU QUE Madame Lucie Côté a été embauchée à titre de secrétaire-trésorière adjointe, et ce, pour un ou deux jours par semaine tel que décrit dans la résolution numéro 2016-12-R255 ;

WHEREAS Mrs. Lucie Côté has been hired as assistant secretary-treasurer for one or two days a week, as described in resolution number 2016-12-R255;

ATTENDU la diminution de personnel dans les bureaux administratifs, depuis le départ du directeur général et les vacances d'été des employés syndiqués;

WHEREAS the reduction of staff in administrative offices since the departure of the Director General and the summer vacations of unionized employees;

ATTENDU qu'il n'y a pas eu l'embauche d'une aide administrative temporaire, tel que décrit dans la résolution numéro 2018-05-R116;

WHEREAS there was no hiring of temporary administrative assistance, as described in resolution number 2018-05-R116;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'augmenter le nombre de jours d'emploi de Lucie Côté, secrétaire-trésorière adjointe, selon les besoins.

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to increase the number of days of employment of Lucie Côté, Assistant Secretary-Treasurer, as needed.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 AUTORISATION D'EMBAUCHE D'UN ÉTUDIANT POUR LA
SAISON ESTIVALE
HIRING OF A STUDENT FOR THE SUMMER SEASON**

2018-07-R159

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité des services aux citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide quality service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT les différentes tâches de soutien à effectuer en prévention incendie, inspection visuelle des installations septiques et travaux d'horticulture;

WHEREAS the different tasks to be done such as help for fire prevention visits, visual inspection of septic installations and horticultural work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil procède à l'embauche de Monsieur Aven Fisher pour un emploi d'été à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.67 \$;

THEREFORE, it is proposed by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councilor Gabrielle Parr and resolved that the council hire Mr. Aven Fisher, for a summer job in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.67.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT 282-2-2018,
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 282-2018 DÉCRÉTANT
LES CONDITIONS DE REMBOURSEMENT DE FRAIS
DES ÉLUS ET DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DU
CANTON DE HARRINGTON
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 282-2-2018
MODIFYING BY-LAW 282-2018 DECREERING THE
CONDITIONS OF REIMBURSEMENT OF THE EXPENSES
FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICERS AND
EMPLOYEES OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente, le règlement 282-2-2018 modifiant le règlement 282-208 décrétant les conditions de remboursement de frais des élus et des employés municipaux du Canton de Harrington.

Le projet de règlement 282-2-2018 est déposé à la présente séance par Madame la Conseillère Gabrielle Parr.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr, to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting, By-law number 282-2-2018 modifying By-law 282-2018 decreeing the conditions of reimbursement of expenses for elected municipal officers and employees of the Township of Harrington.

The draft By-law 282-2-2018 is tabled at the present sitting by Councillor Gabrielle Parr.

**11.9 REMBOURSEMENT DES FRAIS POUR LES ANALYSES D'EAU AUX ASSOCIATIONS DE LACS
REIMBURSEMENT OF THE COSTS FOR WATER TESTING TO THE LAKES ASSOCIATIONS**

2018-07-R160

CONSIDÉRANT QU'un fonds a été créé pour aider les associations de lacs pour leur permettre de faire analyser l'eau de leur lac, conformément au programme du Réseau de Suivi Volontaire des Lacs (RSVL);

WHEREAS that a fund was created to help the Lakes associations to enable them to have their lake water analyzed, in accordance with the program of Voluntary Monitoring Network of Lakes (RSVL);

CONSIDÉRANT QU'un rapport sur le bilan des activités de l'année doit être remis au département de l'urbanisme et de l'environnement, en respect de l'entente prévoyant un remboursement maximum une fois par année de 500.00 \$ par association / par lac;

WHEREAS that a report on the assessment of the activities of the year must be presented to the department of town planning and environment and respecting the agreement thus providing for a maximum refund, once a year, of \$ 500.00 per association / per lake;

CONSIDÉRANT QUE le taux de coliformes fécaux et le taux phosphore doivent être inclus dans les analyses;

WHEREAS the rate of fecal coliform and phosphorus levels must be included in the analyzes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu

- d'autoriser le remboursement pour les tests d'eau, aux associations de lacs, pour l'année 2018, jusqu'à un maximum de 500.00 \$ par association / par lac, après réception du rapport sur le bilan des activités ;
- de rescinder la résolution numéro 2018-06-R141.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

- to authorize the refund for water testing to the lakes associations, for the year 2018, up to a maximum amount of 500.00 \$ per association / per lake, after receiving the report on the assessment of the activities;
- to rescind resolution number 2018-06-R141.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - DOSSIER RIRL-2016-364, RIRL-2017-709B - RÉFECTION DU CHEMIN DE LOST RIVER

AIDE À LA VOIRIE LOCALE PROGRAM / COMPONENT - REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL) - DOSSIER RIRL-2016-364, RIRL-2017-709B - REHABILITATION OF LOST RIVER ROAD

2018-07-R161

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) of the *Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)*;

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a présenté une demande d'aide financière au MINISTÈRE pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RIRL du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has submitted an application for financial assistance to the *MINISTÈRE* to carry out eligible work under the RIRL component of the PAVL;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil s'engage à respecter les nouvelles modalités d'application 2018-2021 dans le cadre du programme d'aide à la voirie locale, volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) eu égard au dossier RIRL-2016-364, RIRL-2017-709B et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THEREFORE, it is moved by councillor Gabrielle Parr, seconded by councillor Richard Francoeur and resolved that the council agrees to respect the new terms of application 2018-2021 as part of the program *Aide à la voirie locale*, component - *Redressement des infrastructures routières locales (RIRL)* regarding file RIRL-2016-364, RIRL-2017-709B and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET -
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES (RIRL) - REHAUSSEMENT D'UNE PARTIE DU
CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE**

**AIDE À LA VOIRIE LOCALE PROGRAM / COMPONENT -
REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES
LOCALES (RIRL) - ENHANCEMENT OF PART OF RIVIÈRE
ROUGE ROAD**

2018-07-R162

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) of the *Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)*;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du *Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)*;

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au MINISTÈRE pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet RITL du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the MINISTÈRE for the realization of eligible work under the RITL component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du MINISTÈRE;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the MINISTÈRE;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- autorise la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit le rehaussement d'une partie du chemin de la rivière Rouge et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- authorize the submission of an application for financial assistance for eligible work namely the enhancement of part of Rivière Rouge road, and confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures in force and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2018-07-R163

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 50.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:50 p.m.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Brigitte Dubuc
Directrice générale
par intérim et
Secrétaire-trésorière
par intérim**